

Ausgabe 2/99

# KUPPLUNG

Wir bleiben in Verbindung

**aktuell**

Die Informationszeitung des Rameder-Teams für **Ersatzteildisponenten**, **Lageristen** und **Kfz-Mechaniker** in allen Autohäusern und Reparaturwerkstätten

## Schnell ! – Kompetent ! – Unkompliziert !

**Mit uns für  
10 Tage nach  
Mallorca**

**vom 31.7. bis 9.8.99.  
Für 2 Personen  
inkl. Halbpension**



Erfahren Sie mehr Seite 8

Liebe Leser,

vor Ihnen liegt druckfrisch die neueste Ausgabe unserer Kundenzeitung „Kupplung aktuell“, mit der wir Sie mehrmals im Jahr über Produktneuheiten, unseren Service und die Menschen rund um das Thema Anhängerkupplung informieren.

In dieser Ausgabe beschäftigen wir uns mit dem leidigen Thema Reklamation. Sie sind leider nie ganz zu vermeiden und Niemand spricht gern drüber..., aber es gibt Sie..., immer erst nach dem Kauf..., und dann brennt's! Wir wollen Ihnen zeigen, das bei uns, wenn Probleme auftreten, diese gelöst werden **Schnell ! – Kompetent ! – Unkompliziert !**

Weiter haben wir in dieser Ausgabe Info's zu neuen Produkten, einen kleinen Bericht von unserem Besuch beim Genfer Autosalon und wir erläutern unsere abnehmbaren Automatik-Systeme. Bitte beachten Sie unsere „letzte Seite“.

### Wir über uns

Unsere Experten aus der Technikabteilung **2**

### Schnäppchenmarkt

Anhängerkupplungen u. E-Sätze **3**

### Änderungen

zum aktuellen Katalog I-99 **4**

### 69. Genfer Autosalon

Wir waren vor Ort. Einige Neuheiten **5**

### Infos

Sondermeldungen **5**

### Technik erklärt

Die abnehmbaren Systeme **6/7**

### Mai-Aktion

Fahrradträger zum absoluten Hammerpreis **8**

## Der Genfer Autosalon



Der 69. Genfer Autosalon wartete mit vielen interessanten Neuigkeiten auf. Lesen Sie mehr dazu auf Seite 5.



# Schnell - Kompetent - Unkompliziert

An dieser Stelle möchten wir Ihnen die Mitarbeiter aus der Abt. Technik und Ihre Arbeit ein wenig näherbringen. Schnell Kompetent und Unkompliziert muß Ihnen bei Problemen geholfen werden. Dies haben sich unsere Mitarbeiter der Abteilung Technik als Grundsätze Ihrer Arbeit zu eigen gemacht.

Uns ist bewußt wenn Fragen oder Unklarheiten auftauchen, brauchen Sie so schnell wie möglich Antworten. Wir werden Ihre Anliegen umgehend bearbeiten, und bitten Sie aus diesem Grund immer Ihre Kundennummer, die Artikelnummern und den Fzg.-Schein zur Hand zu haben. Um Ihre Reklamation so schnell wie möglich bearbeiten zu können machen Sie uns bitte



**Daniel Greiner**  
25 Jahre,  
Ausbildung:  
Werkzeugmechaniker,  
Kfz-Elektriker

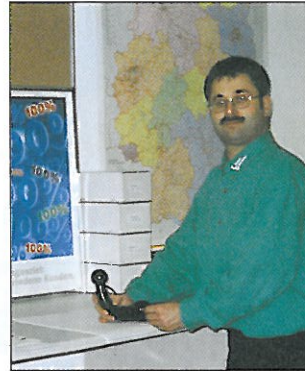
stets so genaue Angaben wie möglich. Es fällt uns dann wesentlich einfacher Ihnen weiterzuhelfen. Nachfolgend möchten wir Ihnen ein paar Tips geben und Abläufe erläutern.

Sobald Sie Ihre bestellten Ware erhalten haben, kontrollieren Sie diese bitte auf Vollzähligkeit und Transportbeschädigungen. Stellen Sie Fehl-



**Oliver Auert**  
26 Jahre,  
Ausbildung:  
Kfz-Mechaniker Ford,  
Servicetechniker  
Mitsubishi,  
Mechaniker Touren-  
wagensport

teile fest so markieren Sie bitte auf der Einbauanleitung die Teile bzw. Positionen und senden diese an unsere Faxnummer (Abt. Technik) 036 73-43 53 24. Bitte vergessen Sie nicht uns Ihre Kundennummer, Ihren Ansprechpartner und Ihre Rückrufnummer mitzuteilen, sollten Sie Beschädigungen der Verpackung



**Dipl.-Ing. Emanuel Meier**  
27 Jahre,  
Ausbildung:  
Karosserie- und Fahrzeugbauer

festgestellt haben bitte vermerken. Wir rufen Sie umgehend zurück und werden sofort eine, selbstverständlich kostenlose, Nachsendung veranlassen.

Bevor Sie mit dem Einbau beginnen, lesen Sie bitte erst die Einbauanleitung durch, viele Fragen können so vermieden werden. Sollten dennoch Unklarheiten bestehen, wählen Sie bitte unsere gebührenfreie Helpline **0800-KUPPLUNG (0800-58 77 58 64)**, wir haben jederzeit ein offenes Ohr für unsere Kunden, und helfen Ih-

nen gerne mit Antworten und Lösungen weiter. Für uns gibt es keine unlösbaren Probleme!

Sollten Sie beim Einbau nicht zurecht kommen, Informieren Sie uns bitte telefonisch bevor Sie an der Kupplung bzw. dem Elektrosatz etwas nacharbeiten, schildern Sie uns kurz den Sachverhalt und in der Regel können wir Ihnen sofort weiterhelfen. Sollten dennoch Fragen offen bleiben stehen wir in direktem Kontakt zu den verschiedenen Herstellern und kön-

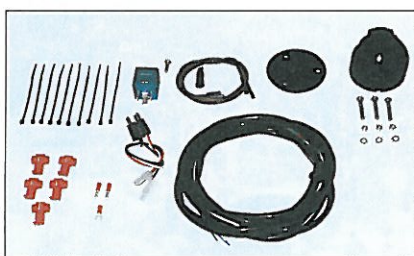
nen bei diesen Rücksprache halten. Wir schieben Sie nicht auf's Abstellgleis!

Wir wollen unseren Service auch in Zukunft ständig verbessern und weiter ausbauen und freuen uns über Ihre Tips und Anregungen. Stellen Sie beim Einbau Fehler oder Mängel in den Einbauanleitungen fest, so teilen Sie uns dies bitte per Fax mit, wir leiten diese Informationen an die entsprechenden Hersteller weiter. (Siehe hierzu auch letzte Seite)



Wir aus der Abteilung Technik, stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite!

*Oliver Auert Emanuel Meier Daniel Greiner*



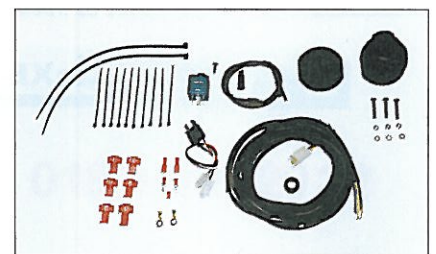
Bestell-Nr. A 1133  
7-polig **33,<sup>62</sup> DM**

## Unsere neuen Uni-E-Sätze



**JAEGER**  
führender Hersteller elektrischer  
Verbindungen

Ab sofort werden die bisherigen Artikelnummern A 0401 / A 2762, A 0452 / A 1904 durch einen neuen qualitativ hochwertigeren Elektrosatz der exklusiv für uns von der Fa. JAEGER produziert wird. Passend für alle Fahrzeuge mit 3- und 4-poligen Blinkrelais. Selbstverständlich bleiben die Preise in Ihrem Sinne unverändert.



Bestell-Nr. A 1197  
13-polig **59,<sup>84</sup> DM**  
A 4243 Erweiterungssatz Dauerplus und Masse  
A 3654 Erweiterungssatz Dauerplus, Ladeleitung  
mit Abschaltrelais und Masse



# Schnäppchenmarkt

## Anhängerkupplungen und Elektrosätze

Die unten aufgeführten Positionen sind Restbestände, die aufgrund von fahrzeugherstellerspezifischen Änderungen nicht mehr im Katalog aufgeführt werden können. Die Qualität der Artikel ist auf bekannt hohem Niveau, neu und originalverpackt, inklusive Anbauanleitungen und Prüfbescheinigungen. Hier haben Sie die Möglichkeit ein Schnäppchen zu machen.

Art. Nr.	Bezeichnung	Preis	Art. Nr.	Bezeichnung	Preis	Art. Nr.	Bezeichnung	Preis
A12045	Audi 80 B4 Lim. E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 9.91-	33,62	A13289	BMW 3er E36 Touring E-Satz 13pol. nur mit Chk. Bj. 95-	133,62	A12351	Nissan Almera Stufenheck E-Satz 7pol. ohne Chk. Bj. 9.95-	33,62
A11393	Audi 80 B4 Lim. E-Satz 7pol. nur mit Chk. Bj. 9.91-	50,00	A12124	BMW 5er E34 Lim. • nicht für Touring Bj. 88-	100,00	A12347	Nissan Almera Fließheck 3 u. 5 tür. E-Satz 7pol. ohne Chk. Bj. 9.95-	33,62
A11394	Audi 80 B4 Avant E-Satz 7pol. nur mit Chk. Bj. 9.91-	50,00	A11381	BMW 5er E34 Lim. E-Satz 13pol. nur mit Chk. Bj. 88-	133,62	A12348	Nissan Almera Fließheck 3 u. 5 tür. E-Satz 13pol. ohne Chk. Bj. 9.95-	33,62
A12752	Audi 80 B4 Avant E-Satz 13pol. nur ohne Chk. Bj. 9.91-	50,00	A11382	BMW 5er E34 Touring E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 92-	50,00	A12034	Opel Astra Fließheck E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 91-	50,00
A11395	Audi 80 B4 Avant E-Satz 13pol. nur mit Chk. Bj. 9.91-	59,48	A11383	BMW 5er E34 Touring E-Satz 7pol. nur mit Chk. Bj. 92-	100,00	A12559	Opel Astra Caravan E-Satz 13pol. nur ohne Chk. Bj. 91-	64,66
A11397	Audi A4 Lim. E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 11.94-12.97	59,48	A12241	BMW 5er E34 Touring E-Satz 13pol. nur ohne Chk. Bj. 92-	85,34	A12126	Opel Vectra B Fließ. u. Stufenheck E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 9.95-	33,62
A11399	Audi A4 Lim. E-Satz 7pol. nur mit Chk. Bj. 11.94-12.97	85,35	A11384	BMW 5er E34 Touring E-Satz 13pol. nur mit Chk. Bj. 92-	100,00	A12127	Opel Vectra B Fließ. u. Stufenheck E-Satz 13pol. nur ohne Chk. Bj. 9.95-	50,00
A11398	Audi A4 Lim. E-Satz 13pol. nur ohne Chk. Bj. 11.94-12.97	85,34	A10521	Citroen Xantia Lim. • nur Typ X1 Bj. 93-97	125,00	A11838	Opel Omega A Lim. • nur mit Nivo. Bj. 86-94	100,00
A13198	Audi A4 Lim. E-Satz 13pol. nur mit Chk. Bj. 11.94-12.97	85,34	A10522	Citroen Xantia Lim. v ⇒ • ABN nur Typ X1 Bj. 93-97	300,00	A10846	Opel Frontera • Sport 2 tür. Bj. 91-12.94	125,00
A12237	Audi A4 Avant E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 96-12.97	59,48	A10750	Fiat Panda o außer Allrad Bj. 80-	150,00	A11977	Peugeot 309 Lim. H ⇒ • ABN Bj. 7.86-	300,00
A12238	Audi A4 Avant E-Satz 13pol. nur ohne Chk. Bj. 96-12.97	85,34	A11738	Ford Escort Lim. u. Cabrio • Bj. 11.92-	150,00	A11461	Renault Laguna Lim. • Bj. 94-4.98	100,00
A12038	Audi 100 C4 u. A6 Lim. u. Avant E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 90-97	50,00	A12198	Ford Escort Turnier E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 90-	59,48	A12103	Seat Ibiza • Modell 96 Bj. 02.96-8.96	100,00
A11388	Audi 100 C4 Lim. u. Avant E-Satz 7pol. nur mit Chk. Bj. 90-94	59,48	A11956	Ford Orion Stufenheck • Bj. 2.95-	197,41	A12668	Seat Alhambra Van E-Satz 13pol. o. Chk. Bj. 6.95-7.97	42,24
A11389	Audi 100 C4 Lim. u. Avant E-Satz 13pol. nur mit Chk. Bj. 90-94	59,48	A12761	Ford Mondeo Turnier • nur ohne Nivo. Bj. 8.96-	150,00	A12139	SSang Yong Musso v ⇒ • ABN Bj. 95-6.96	225,00
A11687	Audi 100 C4 u. A6 Lim. u. Avant H ⇒ • ABN nur ohne Nivo. Bj. 90-97	309,48	A10941	Ford Transit □ Kombi, Bus, Kasten Bj. 9.91-8.94	150,00	A11896	VW Vento Lim. v ⇒ • ABN Bj. 3.92-	300,00
A12172	Audi 100 C4 u. A6 Lim. u. Avant H ⇒ • ABN nur ohne Nivo. Bj. 90-97	269,48	A11963	Hyundai Sonata v ⇒ • ABN Typ Y3 Bj. 93-	300,00	A12573	VW Passat Lim. u. Avant E-Satz 13pol. o. Chk. Bj. 88-93	50,00
A11702	BMW 3er E36 Lim., Touring u. Coupe v ⇒ • ABN Bj. 91-	309,48	A12487	Mercedes C-Klasse • alle Modelle außer C36 Bj. 11.93-	150,00	A11900	VW Passat Lim. u. Avant H ⇒ • ABN Bj. 93-96	150,00
A11375	BMW 3er E36 Lim. E-Satz 7pol. nur mit Chk. Bj. 91-	85,34	A13250	Mercedes 200-400 Lim. E-Satz 7pol. nur ohne Chk. Bj. 1.85-	59,48	A12090	VW Passat Lim. u. Avant v ⇒ • ABN Bj. 93-96	150,00
A11376	BMW 3er E36 Lim. E-Satz 13pol. nur ohne Chk. Bj. 91-	100,00	A12012	Mercedes E 200-E420 Lim. u. Kombi E-Satz 13pol. mit u. ohne Chk. Bj. 5.95-	85,34	A12865	VW Passat Lim. u. Avant nur starr E-Satz 7pol. ohne Chk. Bj. 9.96-12.97	33,62
A11377	BMW 3er E36 Lim. E-Satz 13pol. nur mit Chk. Bj. 91-	133,62						

Rückgabe dieser Artikel ausgeschlossen,  
alle Preise zzgl. Mehrwertsteuer

## Lichtbalken

### zur Überprüfung aller Steckdosenfunktionen

mit 7- und 13 poligem Stecker,  
6 meter langes Anschlusskabel,  
inkl. Befestigungsösen und Glühlämpchen.

Bestell-Nr. A4335 85,34 DM

Für alle Elektrosätze geeignet keine Funktionsstörung  
wie bei herkömmlichen Diodentestgeräten.





# Neues und Änderungen zum Katalog I/99

Das sich zum letzten Katalog einiges geändert bzw. Neues dazugekommen ist haben wir aus diesem Grund schon vorab einige Änderungen aufgelistet. Die Änderungen sind in der Tabelle **blau** gedruckt.

Fabrikat und Typ	Baujahr	Bestell- Nummer	Aus- Führung	Preis DM	Stützlast kg	Anh.-last bzw. D-Wert
<b>Alfa Romeo</b> Seite 10						
Alfa Romeo GTV und Spider um diese AHK einbauen zu können benötigt man einen Bohrer der Größe 26mm	96-	A 3466	v → ●	473,28	50	1000
<b>Citroen</b> Seite 19						
Citroen XM Break	96-	B 0533	○	<b>318,10</b>	100	1800
		B 0518	○	430,17	100	2000
		B 0519	v ↘	645,69	100	2000
<b>Daewoo</b> Seite 21						
Daewoo Nubira Fließ. u. Stufenheck bis Fgstnr. KLAJF356EWK196772	06.97- <b>01.98</b>	B 2811	●	197,41	75	1200
		B 3689	v ↘ ●	361,21	75	1200
		B 3917	v ↘ ●	412,93	75	1200
Daewoo Nubira Kombi bis Fgstnr. KLAJF356EWK196772	97- <b>01.98</b>	B 4200	●	197,41	75	1200
		B 4035	●	266,38	75	1200
		B 4201	v ↘ ●	369,83	75	1200
		B 4036	v ↘ ●	490,52	75	1200
<b>Daihatsu</b> Seite 22						
Daihatsu Applause	98-	C 4252	○	231,90	50	1000
		C 0538	i. v.			
		C 0542	v ↘	<b>355,34</b>	50	1000
<b>Fiat</b> Seite 25						
Fiat Multipla 6 Sitzer Mini Van	04.99-	<b>B 4330</b>	○	171,55	70	<b>1300</b>
		<b>B 4331</b>	v ↘	<b>318,10</b>	70	<b>1300</b>
<b>Ford</b> Seite 27						
Ford Focus Fließheck	10.98-	<b>C 4328</b>	○	188,79	50	<b>1400</b>
		<b>C 4258</b>	v ↘ ○	421,55	50	<b>1400</b>
Ford Focus Kombi	01.99-	<b>B 0764</b> <b>B 0950</b>	○ v ↘ ○	223,28 430,12	50 50	<b>1200</b> <b>1200</b>
<b>Hyundai</b> Seite 32						
Hyundai Coupe	96-	<b>C 3022</b>	v ↘ ●	499,14	75	<b>1400</b>
<b>Lada</b> Seite 36						
Lada Niva Typ 2121, VAZ 2121 C 0945 nicht für Diesel		<b>C 1220</b>	○	223,28	60	<b>1300</b>
		C 0944	○	266,38	75	1500
		C 3269	○	361,21	75	1900
		C 0945	□	507,76	75	1900

Fabrikat und Typ	Baujahr	Bestell- Nummer	Aus- Führung	Preis DM	Stützlast kg	Anh.-last bzw. D-Wert
<b>Mazda</b> Seite 38						
Mazda MX 5 Cabrio TypNB	98-	<b>B 4318</b>	v ↘ ●	481,90	50	<b>700</b>
<b>Mercedes</b> Seite 42						
Mercedes S-Klasse W 220 Lim.	10.98-	<b>F 0638</b>	v ↘ ○	1099,14	85	<b>2200</b>
Mercedes V-Klasse V230 / Vito / Viano AHK paßt nicht bei Fzg. mit Parktronicssystem	96-	<b>B 4291</b>	●	188,79	75	<b>2000</b>
		<b>B 2707</b>	●	231,90	75	<b>2000</b>
		<b>B 2100</b>	v ↘ ●	361,21	75	<b>2000</b>
		<b>B 2708</b>	H ↘ ●	378,45	75	<b>2000</b>
<b>Opel</b> Seite 53						
Opel Corsa B Fließheck paßt für alle Baujahre	93-97	C 0779	●	154,31	50	1100
	93-	C 2287	●	162,93	50	1200
<b>Peugeot</b> Seite 58						
Peugeot 205 Lim. B 0455 auch für Cabrio	07.84-	C 5030	v ↘ ●	188,79	50	1000
		C 2287	H ↘ ●	326,72	50	1200
Peugeot 206 Lim. nicht für Sport	10.98-	<b>B 1216</b> B 1248	● i. v.	150,86	50	<b>1100</b>
<b>Renault</b> Seite 62						
Renault Twingo C 06	08.98-	<b>B 1239</b>	●	249,14	25	<b>600</b>
Renault Kangoo	05.98-	<b>B 5018</b>	●	206,03	75	<b>6,2</b>
<b>Skoda</b> Seite 69						
Skoda Octavia Kombi	05.98-	<b>B 2385</b>	●	128,45	75	<b>1600</b>
		<b>B 4288</b>	v ↘ ○	309,48	75	<b>1600</b>
<b>Subaru</b> Seite 71						
Subaru Impreza 2WD GFC B 3062 paßt erst ab Bj. 95	93-	B 2393	v ↘ ●	387,07	75	1400
		<b>B 3062</b>	H ↘ ●	318,10	75	<b>1600</b>
Subaru Impreza 4WD GFC B 3062 paßt erst ab Bj. 95	93-	B 2394	v ↘ ●	395,68	75	1400
		<b>B 3062</b>	H ↘ ●	318,10	75	<b>1600</b>



# Genfer Autosalon

Wir waren für Sie auf dem 69. Genfer Autosalon 1999 und haben einige Neuheiten die wir Ihnen vorstellen möchten. Leider ist nicht genügend Platz um alle Neuheiten und die zahlreichen Aktualisierungen aufzuführen, deshalb haben wir nach unserer Meinung die wichtigsten und schönsten Autos ausgesucht.

## Audi

**Audi TT Roadster** ein nach oben offenes Meisterwerk für 2 Personen  
**Audi A3** wird familienfreundlicher mit 5 Türen  
**Audi A8** die erste Luxuslimusine mit einem V8-Dieselmotor des VW-Konzerns / S8 Audis Spitzenmodell der neuen Generation

## BMW

**BMW 3er Coupe** sportlich schick ab April  
**BMW X5** Gelände-Kombi mit Einzelradaufhängung ab Anfang 2000



## Chrysler

**Chrysler PT Cruiser** kompakter nostalgischer Minivan  
**Chrysler Neon** neue Generation mit zahlreiche Verbesserungen und neuem Gewand, ab August  
**Chrysler Jeep Grand Cherokee** die neue Version des Erfolgsmodells, alles bis auf 130 Teile neu, ab sofort

## Citroen

**Citroen Xsara Picasso** geräumiger und bildhübscher Minivan für Anfang 2000  
**Citroen C3** Concept Car des 21. Jh. einfach schön anzuschauen



## Ferrari

**Ferrari 360 Modena** neue Aluminium-Karosserie 3,6l 4-Zylinder mit 40 Ventilen und 400 PS

## Fiat

**Fiat Multipla** zwei Sitzreihen mit je 3 Einzelsitzen, das andere Auto

## Ford

**Ford Focus** viertürig und als Kombi aber nicht ganz so originell wie die 5 türige Variante

## Honda

**Honda S 2000** superstarker Roadster 240PS auf 2l Hubraum ab Juli, Konkurrenz für TT u. Boxster

## Jaguar

**Jaguar S-Type** Wiedergeburt eines Mythos der fünfziger und sechziger Jahren



## Mazda

**Mazda Premacy** langerwarteter kleiner Kompakt-Van, geräumig und funktionell, ab nächstem Sommer in Europa

## Mercedes

**Mercedes CL 500/600**  
 Automobile Kultur auf höchstem Niveau, 8/12 Zylinder 306PS/367PS



## Mitsubishi

**Mitsubishi Pajero Pinin** eine Studie von Pininfarina, ein fast fertiges Serienfahrzeug für Ende des Jahres  
**Mitsubishi Lancer Evolution VI** Straßenversion 2l Turbo mit 280 PS und Allradantrieb

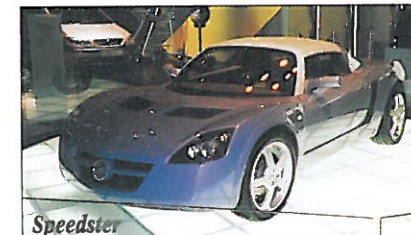


## Nissan

**Nissan Almero Tino** neuer Kompakt-Van, speziell konzipiert für den europäischen Markt

## Opel

**Opel Speedster** hat ein bißchen was vom Opel GT  
**Opel Zafira** ein 7-sitzer mit ezigartigem Sitz-Versenk-System, ab sofort

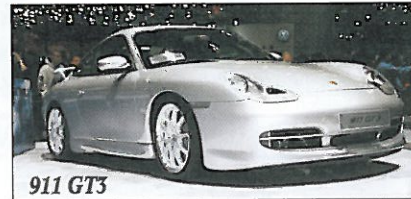


## Peugeot

**Peugeot 206 GT** Sonderausführung des 206 GTI/16V mit Rennkarosserie, 2l/138PS  
**Peugeot 406** Limousine und Kombi in neuem Gewand, neue Front- und Heckansicht

## Porsche

**Porsche 911 GT3** sieht nicht nur schnell aus

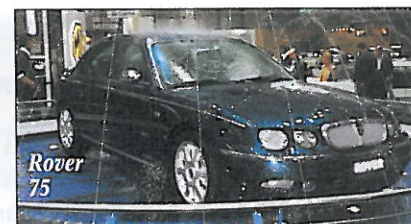


## Renault

**Renault Clio 2.0 16V** neuer kleiner Sportwagen  
**Renault Megane** neuer Kombi mit sehr großem Ladevolumen und eine Verjüngungskur für alle anderen Familienmitglieder

## Rover

**Rover 75** Seventy-Five „British style“, die Krönung der neuen Rover Modellpalette



## Seat

**Seat Toledo** sportlicher und reichhaltiger als sein Vorgänger mit 12 Jahren Rostschutzgarantie

## Skoda

**Skoda Octavia Kombi** nun auch als Allrad erhältlich

## Suzuki

**Suzuki Grand Vitara** jetzt als 2-Türer und Cabrio lieferbar

## Toyota

**Toyota Yaris** sympathisch, lustig ein Auto auch für das nächste Jahrtausend



## VW

**VW Lupo TDI**  
 kein Traum, ein Auto unter 3 Liter Verbrauch, ab sofort im Handel  
**VW Golf IV und Bora Variant** die neuen Kombis gleiche Karosserie, verschiedener Preis

Info! Info! Info! Info! Info!

## Rameder-Team

Am Eichberg 1  
 07338 Munschwitz  
 Telefon 0800 - 58775864  
 Telefax 0180 - 5212932  
<http://www.kupplung.de>  
 E-Mail: [kupplung@computer-serve.com](mailto:kupplung@computer-serve.com)

Info! Info! Info! Info! Info!

## Telefon besetzt?!

Wenn möglich bitte Bestellungen per Fax aufgeben, da leider zu den Stoßzeiten nicht immer jeder Anruf persönlich entgegen genommen werden kann.

Info! Info! Info! Info! Info!

## Jahresbonus '99

Wie bisher wieder bis zu **6 Prozent.**

Bitte fordern Sie unsere aktuelle Bonusvereinbarung per Fax an.

Info! Info! Info! Info! Info!

## Katalog II-99

erscheint Mai/Juni wie bisher als Nettopreisliste.

Info! Info! Info! Info! Info!

## Unsere Hotline

Bei Fragen oder Problemen können Sie sich gerne direkt an unsere Technikabteilung wenden.

Fax: 036734/353-24

Info! Info! Info! Info! Info!

## Richtigstellung

zu dem Beitrag „Teams im Einsatz“ möchten wir anmerken, daß Verletzte selbstverständlich gerettet werden und nicht geborgen.

Info! Info! Info! Info! Info!

## Vielen Dank

für die vielen Tips und Anregungen zu unserer Erstaussgabe von „Kupplung aktuell“.

Info! Info! Info! Info! Info!



# Technik erklärt

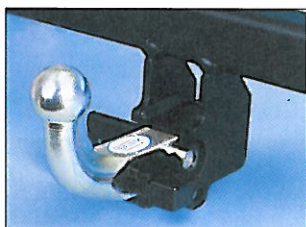
Wie schon in der letzten Ausgabe von **KUPPLUNG aktuell** angedeutet, präsentieren wir Ihnen heute die vollautomatischen Systeme. Hier unterscheidet man zwischen waagrechter und senkrechter Ausführung – ähnlich wie bei den Hand- und Hebelsystemen.

## Waagrechte Ausführung – kurz „von hinten gesteckt“

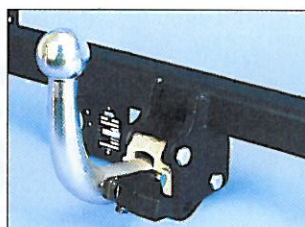
Merkmale aller Systeme: Durch die waagrechte Aufnahme der Kugelstange ist meist ein Stoßstangenausschnitt erforderlich, der bei manchen Fahrzeugen mit einer Abdeckung verdeckt werden kann.



**PEKA** D-System



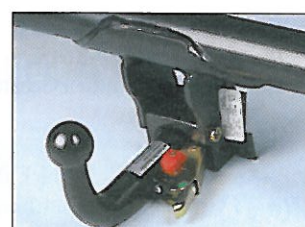
**BRINK** B-System



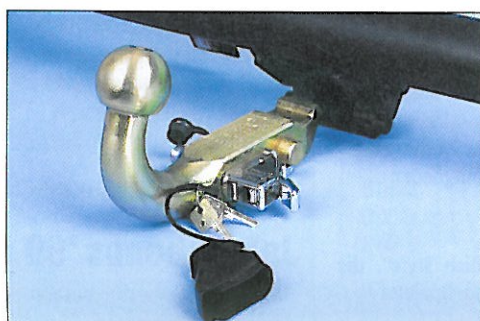
**BRINK** B2-System



**bosal** AK4-System



**ALKO** Click-System



Das **Peka D-System** ist in der Bedienung wie alle vollautomatischen Systeme leicht zu handhaben. Vor dem Abnehmen des Kugelkopfes entfernen Sie die Schutzkappe vom Verschlusssystem, drücken dann beide nebeneinanderliegende Entriegelungshebel und schon haben Sie den Kugelkopf in Ihren Händen. Zum Montieren des Kugelkopfes führt man diesen waagrecht in die Kugelkopfaufnahme ein. Mit einem hörbaren Klick rastet der Verschlussmechanismus ein. Erst jetzt kann man die beiliegende Schutzkappe auf den Verriegelungsmechanismus schieben und damit vor Schmutz und Korrosion schützen. Sehr schön an diesem System ist das integrierte Sicherheitsschloß, daß vor Diebstahl schützt



Die **Brink B- und B2-Systeme** unterscheiden sich in Bauart, Abmessungen und Erscheinungsbild kaum vom Peka D-System. Zum Entriegeln müssen Sie auch hier beide Entriegelungshebel gleichzeitig drücken. Die Kugelstange wird dann durch Federkraft aus der Kugelkopfaufnahme ausgestoßen. Auch hier wird die Kugelstange waagrecht in die Kugelkopfaufnahme eingeführt. Nach einem hörbaren Einrasten des Verriegelungsmechanismus, ist der Kugelkopf fest in der Kugelkopfaufnahme arretiert. Auch bei diesem System kann der Verriegelungsmechanismus abgedeckt werden. Allerdings ist eine Diebstahlsicherung nur als Zubehör erhältlich und muß gesondert bestellt werden. Das Brink B2-System unterscheidet sich vom älteren B-System nur darin, daß der Kugelhals und die Kugelkopfaufnahme an Material verloren haben und dadurch leichter und kompakter geworden sind.



Das **Bosal AK 4-System** ist als einzigstes der waagrechten Systeme mit einem Drehrad ausgestattet. Um die Kugelstange zu entriegeln drückt man das Drehrad ein und dreht dieses im Uhrzeigersinn bis es einrastet und von selber in geöffneter Stellung stehen bleibt. Bei der Montage des Kugelkopfes muß man darauf achten, daß das Schloß in geöffneter Stellung steht. Diesen dann in die Kugelkopfaufnahme einführen und ein wenig nach unten drücken, bis er sich mit einem hörbaren Geräusch von selber arretiert. Zur Kontrolle der einwandfreien Arretierung befinden sich noch farbliche Markierungen in rot und grün am Drehrad. „Grün“ bedeutet, daß der Kugelkopf einwandfrei verriegelt ist. „Rot“ signalisiert, daß hier ein Fehler vorliegt und der Kugelkopf noch nicht betriebsbereit ist. Die Farbe rot ist auch in abgenommenen Zustand sichtbar. Bei diesem System sind alle Kugelstangen mit einem integrierten Schloß im Drehrad gegen Diebstahl versehen. Der Schließzylinder ist mit einer Abdeckung vor Schmutz geschützt.



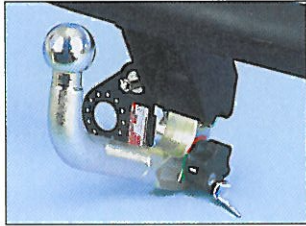
Das **Alko Click-System**. Die Entriegelung erfolgt durch Schieben eines kleinen Schiebeknopfes auf dem Verriegelungsmechanismus und durch Drücken des Entriegelungshebels. Auch hier ist eine Abdeckung für den Verriegelungsmechanismus und für die Kugelkopfaufnahme im Lieferumfang enthalten. Die Montage der Kugelstange ist genauso einfach wie bei den anderen waagrechten Systemen. Die Arretierung erfolgt automatisch, wenn die Kugelstange waagrecht in die Kugelkopfaufnahme eingesteckt wird. Die ordnungsgemäße Arretierung wird durch ein „Klick“ und zusätzlich durch eine „grüne“ Markierung am Verriegelungsmechanismus angezeigt. Leider ist bei diesem System eine Diebstahlsicherung nur als Zubehör erhältlich und muß gesondert bestellt werden.



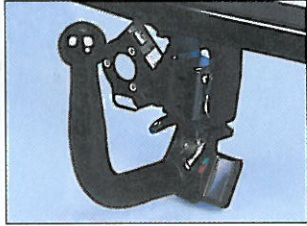
# Die abnehmbaren Systeme (2)

## Senkrechte Ausführung – kurz „von unten gesteckt“

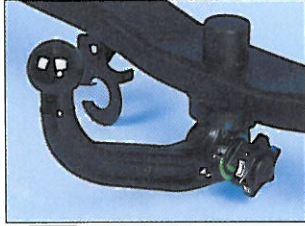
- Merkmale aller Systeme:
- bei allen Systemen wird Kugelstange senkrecht nach oben in die Kugelkopfaufnahme eingeführt
  - die Entriegelung erfolgt über Drehrad
  - alle Systeme sind mit einem Sicherheitsschloß gegen Diebstahl ausgerüstet
  - falls eine Stoßstangenbearbeitung notwendig ist, liegt diese meist im nicht sichtbaren Bereich
  - falls ein Ausschnitt im sichtbaren Bereich liegt, kann man diesen meistens durch eine Stoßfängerabdeckung abdecken



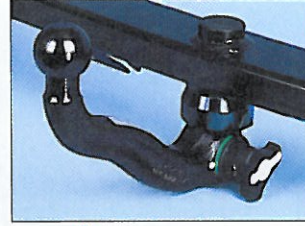
**PEKA** BV System



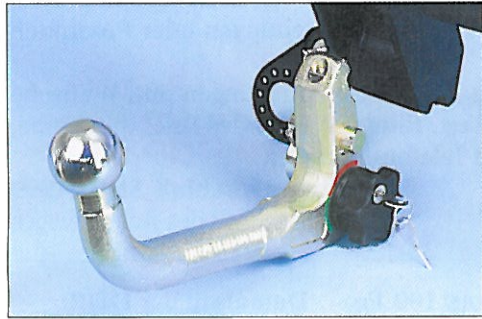
**bosal** AK 6 System



**WESTFALIA**  
Präzision  
auf Rädern  
Automatik System



**ORIS**  
Autoschleifer, Fahrzeugteile  
AK-System



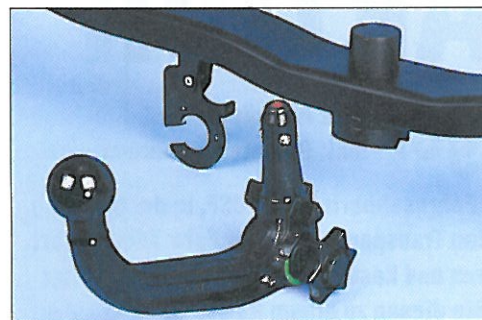
### Das Peka BV-System

Das Abnehmen der Kugelstange erfolgt über das Drehrad. Dieses muß man rausziehen und dann um 120° im Uhrzeigersinn drehen. Das Drehrad bleibt in geöffneter Stellung stehen und Sie können den Kugelkopf entnehmen. Um die Kugelstange zu montieren führt man diese von unten nach oben in die Kugelkopfaufnahme ein. Die Kugelstange verriegelt sich automatisch und der korrekte Sitz wird durch die grüne Markierung an der Seite angezeigt. Diese Ausführung wird meist in Verbindung mit einem abklappbaren Steckdosenhalter ausgeliefert. Nach dem Abnehmen des Kugelhalses und hochklappen des Steckdosenhalters ist von der Anhängerkupplung am Fahrzeug meist nichts mehr zu sehen.



### Das Bosal AK 6-System.

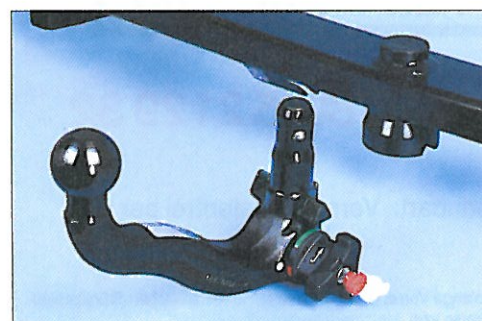
Auch hier erfolgt die Entriegelung über ein Drehrad, indem man es eindrückt und dann um 180° im Uhrzeigersinn dreht. Das Drehrad bleibt in geöffneter Stellung stehen. Um die Kugelstange zu montieren führt man diese von unten nach oben in die Kugelkopfaufnahme ein. Beim Montieren der Kugelstange wird die korrekte Verriegelung durch eine grüne Markierung am Drehrad angezeigt. Sollte die Kugelstange nicht richtig eingerastet sein, so sieht man dieses an der roten Markierung am Drehrad. Die rote Markierung ist auch im abgenommenen Zustand sichtbar. Bei diesem System sind fast alle Steckdosenhalter abklappbar, für eine bessere Optik des Fahrzeugs. Schloß wie AK 4-System.



### Das Westfalia Automatik-System.

Bei diesem System ist besonders der Verriegelungsmechanismus hervorzuheben, der durch seine sehr hochwertige und aufwendige Verarbeitung am Kugelhals, eine hohe Standfestigkeit verspricht. Auch bei der Diebstahlsicherung weist dieses System ein Extra auf. Der Schlüssel läßt sich nur im verriegelten Zustand des Kugelhalses aus dem Schloß entfernen. Beim Entriegeln ziehen Sie das Drehrad raus, und drehen es um 120° im Uhrzeigersinn und der Kugelkopf löst sich aus der Aufnahme. Das Verriegeln erfolgt automatisch durch einführen der Kugelstange in die Kugelkopfaufnahme. Die korrekte Arretierung wird auch hier wieder durch eine grüne Markierung, eine fehlerhafte durch eine rote Markierung angezeigt.

Auch bei diesem System werden manche Anhängerkupplungen mit abklappbaren Steckdosenhalter versehen.



### Die Oris AK-Systeme (AK 5/15/16/40).

Diese Systeme unterscheiden sich in Form und Bauart. Die Funktionsweise ist aber bei allen Systemen die gleiche. Auch hier muß man die hochwertige und aufwendige Verarbeitung am Verriegelungsmechanismus hervorheben.

Um den Kugelhals abzunehmen das Drehrad rausziehen und um 120° im Uhrzeigersinn drehen und den Kugelhals entnehmen. Die Verriegelung erfolgt auch wie bei allen anderen Systemen automatisch, durch einführen des Kugelhalses in die Kugelhalsaufnahme. Die korrekte Arretierung des Kugelhalses wird durch eine grüne und eine fehlerhafte durch eine rote Markierung angezeigt.

Auch hier werden abklappbare Steckdosenhalter bei einigen Anhängerkupplungen angeboten.

- V Vollautomatik  
Kugelkopf verriegelt automatisch bei Montage nur zum abnehmen der Kugel muß man den Verschluss betätigen

Artikel sind im Katalog gekennzeichnet wie folgt:

- V ⇨ AHK abnehmbar – wird von hinten gesteckt, keine Stoßstangenbearbeitung notwendig

- V ⇨ ○ AHK abn. – Stoßstangenbearbeitung im nicht sichtbaren Bereich

- V ⇨ ● AHK abn. – wird von hinten gesteckt, Stoßstangenbearbeitung notwendig, nicht abdeckbar

- V ⇨ ■ AHK abn. – wird von hinten gesteckt, Stoßstangenbearbeitung notwendig – abdeckbar

- V ⇨ ↵ AHK abn. – wird von unten gesteckt – keine Stoßstangenbearbeitung notwendig

- V ⇨ ○ AHK abn. – wird von unten gesteckt, Stoßstangenbearbeitung im nicht sichtbaren Bereich, keine Abdeckung notwendig

- V ⇨ ● AHK abn. – wird von unten gesteckt, Stoßstangenbearbeitung notwendig – nicht abdeckbar

- V ⇨ ■ AHK abn. – wird von unten gesteckt, Stoßstangenbearbeitung notwendig – abdeckbar



# Mit Ihren Tips, Anregungen und Informationen haben Sie es sich verdient.

- Termin: 31. 7. bis 9. 8. 1999
- 4-Sterne-Hotel
- inklusive Halbpension
- Zimmer mit Meerblick
- ab/bis Frankfurt
- inkl. Bahnreise zum Flughafen
- kostenloser Flughafenwechsel je nach Verfügbarkeit möglich



Gewinnen Sie  
10 Tage Mallorca  
für 2 Personen  
im Wert von 3500,- DM

Diese Reise verlosen wir unter allen Lesern die uns unter dem Stichwort „Mallorca“ Tips zu Konkurrenzaktivitäten, Anregungen zu unserem Katalog oder Zeitung, Infos zu Anbauanleitungen oder Produkten ect. geben.  
Ihre Meinung, Tips, Infos Anregungen und Wünsche sind es uns Wert. Bitte per Fax oder Brief mit Name, Anschrift und Telefon-Nummer.

**Einsendeschluß 31.05.1999**  
Ausschluß des Rechtsweges

**Ein junges Ehepaar** erwartet sein erstes Kind und erklärt sich bereit, an einem Experiment teilzunehmen. Ein Arzt hat eine Maschine entwickelt, welche die Schmerzen der Geburt von der Mutter auf den

Vater überträgt. Die Wehen setzen ein, das Paar fährt ins Krankenhaus und der Vater wird verkabelt. Zu Beginn wird die Maschine auf 10 Prozent gestellt, doch der Mann spürt nichts besonderes. Also

wird erhöht auf 20 Prozent. Während es der Frau schon etwas besser geht, fällt ihm immer noch nichts auf. Also wird weiter erhöht: 40 Prozent, 60 Prozent, 80 Prozent und schließlich entbindet die Frau und

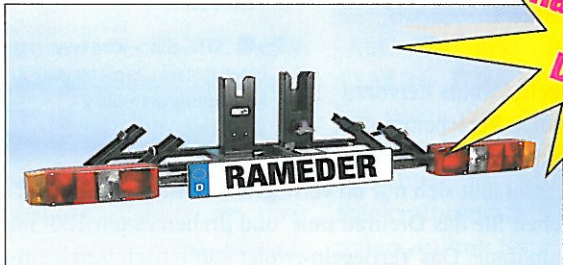
beide sind trotz 100 Prozent völlig schmerzfrei. Bis auf den Arzt sind natürlich alle total glücklich und machen sich auf den Heimweg. Als sie zuhause das Wohnzimmer betreten, liegt der Postbote tot auf dem Sofa...

**Damals in der DDR:**  
Auch in diesem Jahr findet wieder das Festival des politischen Witzes statt.  
Erster Preis: Zehn Jahre Winterurlaub in Sibirien...

Bis zur nächsten Ausgabe  
Ihr Rameder-Team

Bitte ausschneiden oder kopieren!

Nur gültig bis 29. Mai 1999



Hammerpreis!!!  
inkl. Versand  
DM 188,79

## Mai-Aktion

### Fahrradträger

für 2 Fahrräder  
inkl. Diebstahlsicherung

Die Heckfahrradträger wurden in einem Fernsehbericht des DSF, in der Sendung Motor Sport getestet und zu den sichersten Transportmitteln für Fahrräder erklärt. Damit auch Sie Ihren Kunden ein sicheres und kostengünstiges Transportmittel anbieten können, haben wir für Sie diesen zu einem Hammerpreis.

### Anhängerkupplungen RAMEDER

KD-Nr.:        
Siehe Katalogrückseite Anchriftenfeld

Firma:

Ansprechpartner: \_\_\_\_\_  
Telefon-Nr.: \_\_\_\_\_  
Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

### Fax-Bestellung

Fax: 0180-5 2129 32

Versandart: Versandkostenfrei per Post

Fahrradträger	Best.-Nr.	A 2777	DM 188,79	Stück
---------------	-----------	--------	-----------	-------

Nur solange Vorrat reicht und nur in Handelsüblichen Stückzahlen. Alle Preise zzgl. Mehrwertsteuer.